



MYD®
TEKNİK BÜLTEN
T e c h n i c a l B u l l e t i n



1966 - ∞

**"Kimyasalda değişim zamanı"
demeye daima devam edeceğiz.**

Sevgi ve özlemle anıyoruz.

ACI KAYBIMIZ IN LOVING MEMORY

Çok sevdiğimiz, saygıdeğer büyüğümüz ve
MYD Şirketler Grubu'nun kurucusu,

*The beloved and esteemed founder of the
MYD Group of Companies*

Genel Müdürümüz
Our General Manager

Mustafa TORUN'u

kaybetmenin derin üzüntüsü içindeyiz.
Merhuma Allah'tan rahmet, kederli TORUN
ailesine başsağlığı ve sabır diler, acılarını
paylaşırız.

*We are in deep grief at his untimely passing.
We pray to Allah Almighty for mercy and grace, and
express our heartfelt condolences
to the grieving TORUN
family.*

MYD AİLESİ MYD FAMILY



MYD®

TEKNİK BÜLTEN

Technical Bulletin

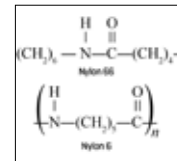
Yıl/Year: 7 Sayı/Issue: 25 2018/4
Ekm - Kasım - Aralık / October - November - December



ÇEVRE VE KENT
ENVIRONMENT
AND CITIES



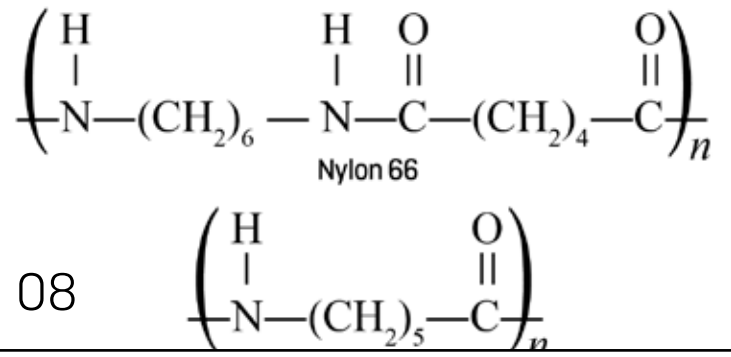
AĞAOĞLU TEKSTİL:
BİR KURULUŞ
ÖYKÜSÜ
AĞAOĞLU TEKSTİL:
A FOUNDATION STORY



NYLON 6.6 VE NYLON 6'DA
KRİTİK SICAKLIK VE PH'IN
ÖNEMİ
IMPORTANCE OF CRITICAL
TEMPERATURE AND pH IN
NYLON 6.6 AND NYLON 6



04



08



12

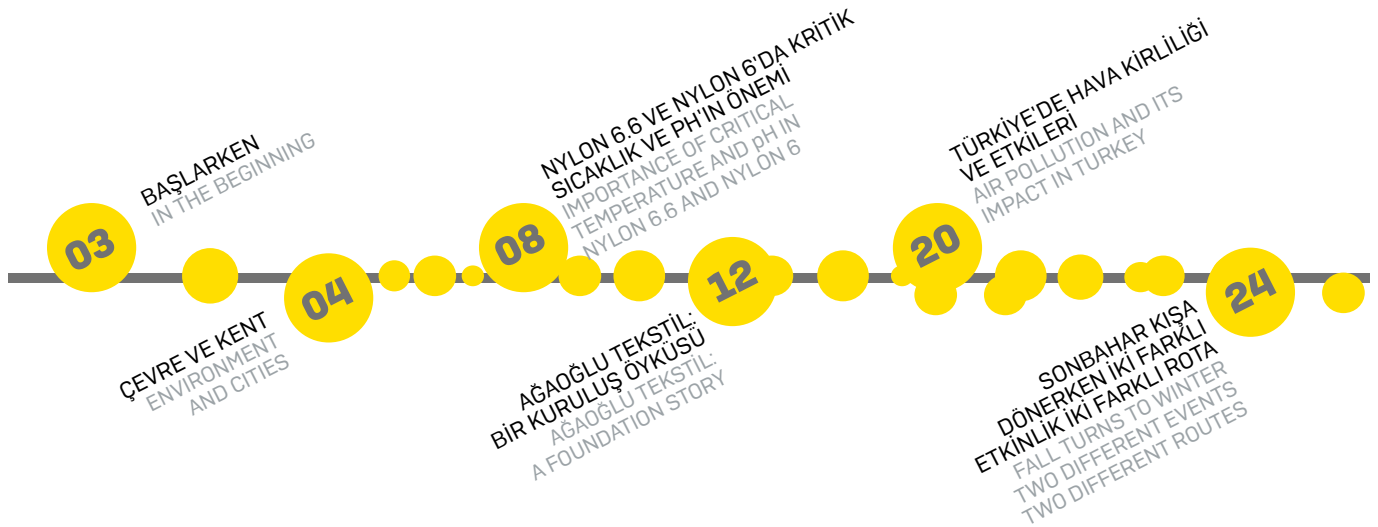


20



24

İçindekiler / Contents



Yıl/Year:7 Say/Issue:25 2018/4 Ekim - Kasım - Aralık / October - November - December
Yayın Türü: Yerel Süreli Type of Publication: Local Periodical

İMTİYAZ SAHİBİ / Licensee
MYD Grup A.Ş.

SORUMLU YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ
General Editor
Mustafa TORUN

YAYIN KURULU / Editorial Board
Dr. Mustafa SARAÇ
Sedat AYDIN
Tülay AYDIN

İLETİŞİM ADRESİ / Address
GÜSAB Kurtuluş OSB Mah. Vezirli Cad. No:4 Gürsu / BURSA Tel: 0224 371 70 00
(pbx) Faks: 0224 371 30 10 Fabrika GSM: 0530 766 74 96

ÇORLU OFİS ADRESİ / Çorlu Office Address
Kazımiye Mh. Dumlupınar Cd. Kılıçoğlu Danış Tower Sitesi D Blok D:11 Çorlu / Tekirdağ
GSM: 0533 202 61 40

www.mydtorn.com.tr

TASARIM / Design

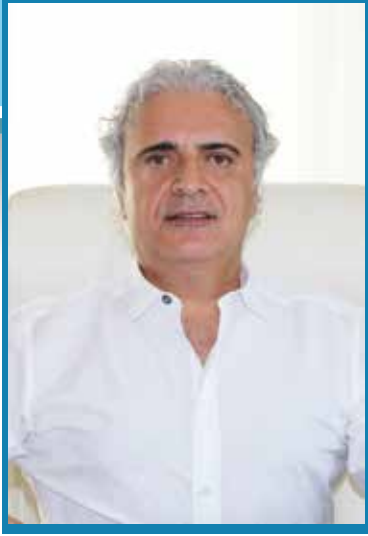


www.egareklam.com.tr

BASKI / Print

RENK VİZYON

MATBAA - REKLAM - TANITIM HİZMETLERİ
www.renkvizyon.com.tr



BAŞLARKEN IN THE BEGINNING

BAŞLARKEN

Ekonomik gelişme ve büyümede esas olan üretmek ve ürettiğini satabilmektir. Bu yönüyle üretim süreci hem teknik olarak bir ürünü ortaya koymayı hem de sosyal ilişki kurmayı zorunlu kılar. Bölge ekonomisini geliştirmek ve üretim sürecini desteklemek üzere kurulan Organize Sanayi Bölgeleri; bu zorunlulukları kolaylaştırmak adına sanayici/girişimci dostu olarak yanımızda yer almaktadırlar.

Organize Sanayi Bölgelerinin çevre kirliliğinin önlenmesi, üretim tesislerinin sabit tüketim gideri olan su, enerji, doğalgaz vb. maliyetleri düşürmeye yönelik faaliyetlerinin destekçisi olarak; tecrübeli uzman kadromuzla birlikte tekstil sektörünün ihtiyaçlarını göz önünde bulundurarak su ve zaman tasarrufu sağlayan, proses kısaltıcı, çalışan, doğa ve çevre dostu performans kimyasallarımızla hızlı ve güvenilir hizmet vermeye devam edeceğiz.

Kentlerimize, sanayimize, doğaya ve çevremize duyduğumuz saygıyla, "Kimyasalda değişim zamanı..."

BEGINNING

The main principle in economic development and growth is to produce and sell. In this respect, the production process makes it necessary to technically create a product and to establish social relationships. Organized Industrial Zones, which were established to improve the regional economy and support the production process, facilitate the needs of industrialists/entrepreneurs.

As strong supporters of preventing environmental pollution in Organized Industrial Zones, and establishment of activities to reduce fixed costs such as water, energy, natural gas costs, with our expert personnel we will continue to provide fast and reliable services taking into consideration the needs of the textile sector, and provide nature and environment friendly performance chemicals that save water and time and shorten processes.

With respect for our cities, industry, nature and environment, it's "Time for change in chemicals"...

Mustafa TORUN



Şentürk AYDIN
İnşaat Yüksek Mühendisi
Construction High Engineer

Tema Yazısı / Theme Text



ÇEVRE VE KENT

ENVIRONMENT AND CITIES

Hızla artan dünya nüfusu, plansız sanayileşme ve kentleşme, nükleer denemeler, tarım ilaçları, yapay gübreler ve deterjan gibi kimyasal maddelerin kullanımı çevre kirliliğine neden olarak çevre sorunlarının ortaya çıkmasına sebep olmuştur.

The rapidly growing world population, unplanned industrialization and urbanization, nuclear tests, pesticides, artificial fertilizers and detergents have caused environmental pollution leading to environmental problems.



"Doğru kentsel yerleşim" / "Correct urban layout"

Hızla artan dünya nüfusu, plansız sanayileşme ve sağlıksız kentleşme, nükleer denemeler, bölgesel savaşlar, verimi artırmak amacıyla kullanılan tarım ilaçları, yapay gübreler ve deterjan gibi kimyasal maddelerin kullanımı çevre kirliliğine neden olarak çevre sorunlarının da ortaya çıkmasına sebep olmuştur. Bunun doğal sonucu olarak kirlenen hava, su ve toprak canlıların yaşamını olumsuz yönde etkileyecek boyutlara ulaşmıştır. Kentsel ve endüstriyel sanayi yerleşiminin sebep olduğu tahribat yaşam ve yerleşimin yoğun olduğu alanlarda daha hızlı, yaşam ve yerleşimin az olduğu bölgelerde daha yavaş olmaktadır. Bozulan bu doğal hayat, çevre üzerinde yaşayan tüm canlıların yaşamlarını olumsuz yönde etkilemektedir.

Rapidly increasing world population, unplanned industrialization and unhealthy urbanization, nuclear tests, regional wars, agricultural pesticides and artificial fertilizers, and detergents have caused environmental pollution leading to environmental problems. Air, water and soil pollution has reached a level that will negatively affect all creatures. The destruction caused by the urban and industrial zones is faster in areas of increased human and settlement density, and slower in areas of lower human and settlement density. This deteriorated natural life affects the lives of all creatures in the environment.

Rapid population growth, which is one of the environmental problems, creates unplanned urbanization. Urban problems are caused by



"Doğru bir kentsel yerleşim yapılmayıp, kentsel dönüşümle yapılan kentsel yerleşim"/ "Urban settlement with no urban settlement"

Çevre sorunlarından biri olan hızlı nüfus artışı beraberinde plansız kentleşmeyi getirmektedir. Artan nüfusun yaşam alanı ihtiyacının giderilmesi için oluşturulan kentsel yaşam alanları, kentsel sorunların ortaya çıkmasına neden olmaktadır. Bu çevre sorunları birbirlerine bağlı ve birinin etkisi ile diğerini ortaya çıkaran çevre sorunlarıdır.

Çevre sorunlarının başında değerlendireceğimiz kentsel çevre sorunu; temel insan gereksinimi olan barınma ve konut sorununun gecekondulaşma ve betonlaşma yoluyla çözülmesi sonucu ile ortaya çıkmaktadır. Diğer yandan bu düzensiz ve plansız kentleşme; alt yapı gibi kanalizasyon sorunlarını ve katı atıkların toplanması ve depolanması sorunlarını da beraberinde getirmektedir. Betonlaşmanın ve gecekondulaşmanın yarattığı önemli çevre sorunları ve bu sorunların yol açtığı toplumsal ekonomik, sosyal ve psikolojik sonuçların önemi ve içeriği çözümlenmesi gereken sorunlar yumağı oluşturmaktadır.

Plansız kentleşmenin bir sonucu olarak plansız endüstrileşme ortaya çıkmaktadır. Ya da tersi de geçerlidir. Plansız endüstrileşmenin sonucu plansız kentleşmeyi doğurmaktadır. Sanayileşmenin bir bölgede olmasından dolayı sanayi için gerekli olan işgücü sanayi bölgesi etrafında yığın oluşturmaktadır. Çevre sorunları içinde yeterli alt yapısı ve organizasyonu oluşturulmamış endüstri ve sanayi alanları önemli çevre kirliliklerinin yaşanmasına neden olmaktadır.

urban areas which are created for providing living space to the increasing population. These environmental problems are connected to each other and feed other problems.

We will first look in to the urban environment problem, which we will consider as the root cause of environmental problems; this is the result of the settlement, which is a basic human need, through shanty houses and concrete usage. Also this uneven and unplanned urbanization leads to sewage problems and problems such as collection and storage of solid waste. Important environmental problems caused by concretization and shanty settlements and resulting social, economic and socio-psychological consequences need to be solved.

Unplanned industrialization emerges as a result of unplanned urbanization or vice versa. Unplanned industrialization also results in unplanned urbanization. After the industry settles in a region, the labor force required for the industry creates a mass around the industrial zone. Industrial areas which don't have sufficient infrastructure and organization cause environmental problems, which leads to significant environmental pollution. Problems grow and persist due to the fact that wastes from these areas are not disposed of and areas are not audited regularly. Again, it is difficult for the nature to eliminate/recycle large amounts of waste which accumulate in time.

Air pollution from industry is increasing in particular. Environmental problems and economic losses become inevitable

Bu alanlardan çıkan atıkların düzenli bertaraf edilmemesi ve denetimin düzenli yapılmaması sorunların her geçen gün büyümesine ve çözülmemesi olmasına yol açmaktadır. Yine bu alanlarda oluşan atık maddelerin fazlalığından dolayı doğanın atık maddeyi yok etmesi / geri dönüşümünü sağlaması zorlaşmakta, birikim olmaktadır.

Özellikle sanayiden kaynaklı hava kirliliği artmaktadır. Yine sanayi ve kentsel atıkların kaynağında ayrıştırılmayarak, kısa/orta/uzun vadeli gibi dönüşüm esas alınarak atılması ve toplanması sağlanmadığından çevre sorunları ve ekonomik kayıplar kaçınılmaz olmaktadır. Düzenli çöp depo alanlarının oluşturulmamış olması ve arıtma tesislerinin zamanında kurulmamış olması çevre sorunlarının artmasına neden olmuştur. Düzenli ve her türlü alt yapı sistemine sahip organize sanayi bölgelerinin oluşturulmamış olması çevre sorunlarında sanayi payının büyük olmasına neden olmuştur.

KENTSEL YERLEŞİM VE YÜKSEK YAPILAR

Plansız kentleşme ya da plansız kentsel dönüşümle yapılan yüksek katlı yapılar kentin görüntüsünü ve doğal dokusunu bozmakta, güneşi ve rüzgarı perdelemektedir. Kuzey yönündeki dairelerde oturanlar için kışın gölgelemeden kaynaklı ısınamama problemi ya da güneye cephesi olan dairelerde yazın sıcaktan kavrulma problemi olmaktadır. Çok katlı yapılar sosyal kaynaştırmadan, birbirinden ve yeşilden uzaklaşan ve yalnızlaşan (çevre ile aidiyet kuramayan) bir toplum oluşturmaktadır.

Fransa'da, 1963 yılında yapılan bir halk oylamasında, halkın % 68'inin tek katlı evde oturmak istediğinin anlaşılması üzerine, o tarihte iskan politikası en çok iki katlı binalarda oturma yönünde değiştirildi. Ticari yapıların çatılarına yeşil çatı ve güneş paneli yapılması zorunlu oldu.

Türkiye'de, Devlet Planlama Teşkilatı tarafından 1992 yılında Marmara Üniversitesi'ne yaptırılan ankette 60.000 denek ile yapılan görüşme sonucunda Türk halkının % 96' sının tek veya iki katlı evde oturmak istediği anlaşıldı.

Amerika ve Kanada'da konut stokunun yüzde 90'ı, Avrupa'da ise yüzde 50'si ahşap yapıdan oluşmaktadır.

Güneşli gün sayısı Almanya'da Türkiye'nin 1/3'ü oranında ancak güneş enerjisi 37.000 MV ile Türkiye'nin 740 katı, rüzgar enerjisi ise 33.000 MV ile Türkiye'nin 11 katı durumundadır.

Yukarıdaki bilgiler ışığında kentsel yerleşim ve kentsel dönüşümde alınması gerekli esasları aşağıdaki gibi sıralayabiliriz:

because industrial and urban wastes are not separated at the source, and there are no short-term / medium / long-term recycling plans for disposal and collection. Environmental problems increase because regular waste storage areas were not established and the treatment plants were not built up in time. Due to the fact that organized industrial zones with regular and comprehensive infrastructure systems have not been established in time, the share of the industry in the environment problems have become big.

URBAN SETTLEMENTS AND HIGH BUILDINGS

High-rise buildings due to unplanned urbanization or unplanned urban transformation disrupt the view and natural texture of the city, and block the sun and wind. Buildings that face the north cannot properly heat in winters and buildings that face the south heat up excessively in summers. Multi-storey buildings form a society without social cohesion, a society that is separated from each other and from green areas, creating isolation in their environment.

In France, in 1963, in a public vote, 68% of the people indicated that they wanted to live in single-storey houses, which caused the urbanization policy to change to create buildings with a two storey limit. Green roofs and solar panels were required to be built on the roofs of commercial buildings.

In Turkey, a survey commissioned by State Planning Organization to Marmara University in 1992, showed that 96% of the Turkish people (based on a survey with 60,000 citizens) wanted to live in single or two storey houses.

90 percent of the housing stock in America and Canada, and 50 percent in Europe is made of wood.

Even though the number of sunny days in Germany is 30% of Turkey, solar energy production is 37,000 MVA (740 times of the production in Turkey), while wind energy with a production of 33,000 MVA is 11 times the amount produced in Turkey.

In the light of the above information, we can list the principles to be taken into consideration in urban settlement and urban transformation as follows:

- 🔗 *Using state land to increase horizontal urbanization and to transform current settlements,*
- 🔗 *Performing transformation in urban scale rather than a transformation on parcel basis,*
- 🔗 *Meeting the energy needs of new settlements or transformed locations with wind and solar energy,*

- ☛ Devlet stok arazilerini oluşturarak yatay büyümeyi esas almak; yerleşim ve mevcudun dönüşümünü yapmak,
- ☛ Parsel bazında bir dönüşümden ziyade kent ölçeğinde bir dönüşüm gerçekleştirmek,
- ☛ Rüzgar ve güneş enerjisini kullanarak yeni yerleşimi ya da dönüşümü yapılan yapıların enerji ihtiyacını karşılamak,
- ☛ Evsel atıkları sınıflandırarak atık kontrolü ve geri dönüşüm sağlamak.
- ☛ Gri su kullanımına uygun projelendirme ile kıt olan su kaynaklarımızı israf etmeden kullanmak,
- ☛ Yapılarda merkezi ısıtmayı esas alarak ısı kayıplarını en aza indirerek toplu ısınmayı sağlamak,
- ☛ Her yaşta sosyal ve fiziksel paylaşımlara fırsat veren ve doğa ile gerçek buluşmalara zemin hazırlayan, beton, parke veya asfalt yol ile kaplanmamış ve herhangi bir site içerisinde olmayan "kamusal yeşil alanlar" yaratmak,
- ☛ Kent içi yoğunlaşmalara yeni ortamlar yaratmayan, mevcuda kör düğüm atmayan, yeni ve sürdürülebilir ulaşım biçimleri ve tekniklerine açık ve teşvik edici devlet stok alanı kullanımı ve istimlak yaparak alan yaratmak, planlama yapmak,
- ☛ Kendi enerjisini üretebilen ve deprem riski taşımayan ahşap okullar, hastaneler, kahve ya da kafeler inşa etmek suretiyle, hem afet merkezi olarak hem de sosyal ve kültürel buluşma alanı olarak işlev görecektir anonim "mahalle merkezleri" yaratarak kentsel yerleşim ya da dönüşüm yapmak.
- ☛ Yağmur suyunu yapılarda ve arazide akıllıca toplamak ve kullanım sularımızı mahallinde arıtıp, tekrar kullanımını sağlayacak şekilde sanayi ve kentsel yerleşim planlamasını yapmak. [Böylece kanalizasyonun yükünü azaltmak ve çevresel kirliliği de önemli ölçüde azaltabilmek mümkün olacak]
- ☛ Yeni yapı teknikleri ve malzemelerini irdelemek, sağlıksız ve riskli olanlarından (örneğin gazla şişirilmiş köpük) vazgeçmek, yerine ahşabı yeniden yaşama dahil ederek kentsel yerleşim ya da kentsel dönüşüm sağlamak. Böylelikle, iç ve dış duvarlarda ahşap çatkiya yer vererek, hem duvar ağırlıklarını on kat azaltmak, yapıya nefes aldirmek ve yıkılma risklerini azaltarak ara çözümleri hayata geçirmek,
- ☛ Uygun olan yerleşim yerlerimizde ısıtma için jeotermal havzalardan faydalanarak ısıtma yapmak.

"Akıl rehberliğinde, bilimsel, çevre bilincine sahip, etik değerler çerçevesinde" kentsel yerleşim ve dönüşüm, endüstriyel sanayi yerleşimi yapmak olmazsa olmazdır.

- ☛ *Sorting domestic wastes and providing waste control and recycling,*
- ☛ *Implementing projects for gray water usage to ensure that our scarce water resources are not wasted,*
- ☛ *Minimizing heat losses with central heating in buildings,*
- ☛ *Creating "public green spaces" that are not covered by concrete, parquet or asphalt roads and are not reserved for any building complex to provide opportunity for social and physical sharing for all ages and for creating a ground for real meetings with nature,*
- ☛ *Urban planning in a way that does not create new spaces that will further increase urban density, and uses the land in a way that promote new and sustainable transportation methods and techniques via expropriation,*
- ☛ *Making urban settlement or transformation by creating common neighborhood centers that can function as disaster centers and as social and cultural meeting places and creating wooden schools, hospitals and cafes that can produce its own energy and which do not carry earthquake risk,*
- ☛ *Making industrial and urban settlement planning in a way that will enable smart collection of rain water in buildings and land, and to treat used water at source (thus, it will be possible to reduce the burden of sewage systems and reduce environmental pollution considerably),*
- ☛ *For creation of new zones and urban transformation, examining new building techniques and materials, giving up unhealthy and risky ones (e.g. gas-inflated foam), replacing wood with current construction materials. By using wood on internal and external walls, the wall weight will be reduced ten times, will let the building breathe and reduce the risk of collapsing,*
- ☛ *Heating with geothermal resources in suitable zones.*

Urban and industrial settlement and transformation based on "good practices and scientific, environmentally friendly ethical values" is a necessity.



Burcu ERDOĞRU
Kimyager / Chemist

Tekstil Kimyasalları / Textile Chemicals



NYLON 6.6 VE NYLON 6'DA KRİTİK SICAKLIK VE pH' IN ÖNEMİ

IMPORTANCE OF CRITICAL TEMPERATURE AND pH IN NYLON 6.6 AND NYLON 6

Nylon 6.6 ve Nylon 6, poliamid yapısında olup iç giyimden ev tekstiline kadar çok yaygın kullanıma sahip dünyada üretilen ilk sentetik liftir [man made fiber].

Nylon 6.6 and Nylon 6 is a polyamide structure and is the first synthetic fiber (manmade fiber) produced in the world with a wide range of use from underwear to home textiles.

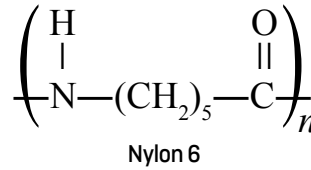
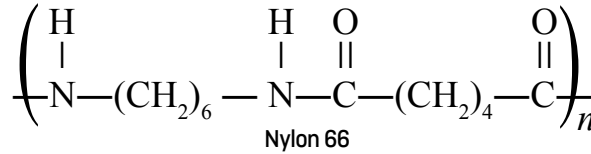
Nylon 6.6 ve 6'nın tekstilde çok yaygın kullanımının nedeni, diğer sentetik liflere göre yüksek nem alımı, elastikiyet ve aşınma dayanımının yüksek olmasıdır.

Nylon 6.6 and 6 are widely used in textiles due to their high moisture intake, elasticity and abrasion resistance compared to other synthetic fibers.

Nylon 6.6 ve 6'nın tekstilde çok yaygın kullanımının nedeni, diğer sentetik liflere göre yüksek nem alımı, elastikiyet ve aşınma dayanımının yüksek olmasıdır.

Poliamid Liflerin Özellikleri

- Elastikiyet
- Aşınma Dayanımı
- Yıkama Kolaylığı
- Yağ ve diğer kimyasalların yol açtığı zararlara direnme
- Sentetik lifler arasında en yüksek nem alımı
- Kuvvetli ve parlak olması
- Filament ipliklerin yumuşak ve dayanıklı olması
- Eğrilmiş iplikleri hafif ve sıcak tutma



Nylon 6.6 and 6 are widely used in textiles due to their high moisture intake, elasticity and abrasion resistance compared to other synthetic fibers.

Properties of Polyamide Fibers

- Elasticity
- Abrasion Resistance
- Ease of Washing,
- Resistance to damages caused by oil and other chemicals
- Highest moisture intake among synthetic fibers
- Fastness and brightness
- Soft and durable filament yarns
- Keeping spun yarns light and warm

Özellikler / Feature	Nylon 6.6	Nylon 6
Yumuşama (Camsı geçiş) / Softening (glass transition)	50 °C	50 °C
Erime (Kristallenme) noktası / Melting point	250-252 °C	220-225 °C
Kopma Dayanımı / Rupture strength	3-10 g/den	4-5,5 g/den
Esneleme / Stretch	%16-65	%35-50
Nem Alma / Dehumidification	%4,5	%2,5-5
Yaş Mukavemet / Wet Strength	2,6-9 g/den	Çok az kaybeder / Loses very little

Nylon 6.6 ve Nylon 6'nın kimyasal ve fiziksel özelliklerindeki farklılıklar liflerin terbiye ve boyanma özelliklerini etkilemektedir.

Nylon 6'nın erime [kristallenme] sıcaklığının düşük olması Nylon 6.6'ya göre daha düşük boyama sıcaklıklarda boyanmasını sağlar. Bu nedenle Nylon terbiye işletmelerinin, kullandıkları elyafın özelliklerini bilmesi gerekmektedir.

Sentetik lif olan Nylon 6.6 ve 6 polimer yapısında olup üretildikleri firmalara, kullanılan hammaddelere ve proseslere göre yapısal farklılıklar gösterir. Bu durum liflerin doygunluk değeri ve boyarmadde çekimlerini, dolayısıyla terbiye işlemlerini etkiler.

Düzgün boyama işlemi yapılacak poliamidin elyafın (nylonun), özellikle kritik sıcaklık noktasının bilinmesi boyama sıcaklığının tespiti için çok önemlidir. Kritik sıcaklık noktası boya çekiminin en hızlı olduğu noktadır.

Nylon 6.6 ve 6'nın laboratuvar şartlarında kritik sıcaklık noktasının bulunması aşağıda verilmiştir.

Reçete :

Asit Blue 280 %1,1
Asetik asit pH 6
Flotte 1/ 40
Sıcaklık 1 C /dk yükselerek

🔗 Nylon liflerinden eşit miktarda alınmış parçalar 30-90 °C sıcaklık aralıklarında boyanır.

🔗 Boyamaya 30 °C başlanır ve her bir 10 °C artış sonunda banyodaki numune alınır, yeni numune koyularak boyama işlemi yapılır.

The differences in the chemical and physical properties of Nylon 6.6 and Nylon 6 affect the finish and dyeing properties of the fibers.

Low melting [crystallization] temperature of Nylon 6 allows dyeing at lower temperatures compared to Nylon 6.6. For this reason, Nylon finishing businesses need to know the properties of the fibers they use.

Synthetic fiber Nylon 6.6 and 6 have a polymer structure and differ based on the companies that produced them and on raw materials and processes used in the production. This affects the saturation value of the fibers and dyestuff penetration, thus the finishing processes.

Knowing the polyamide fiber (nylon) to be dyed, especially the critical temperature point is very important for the determination of the dyeing temperature. The critical point of temperature is the point where the dye absorption is the fastest.

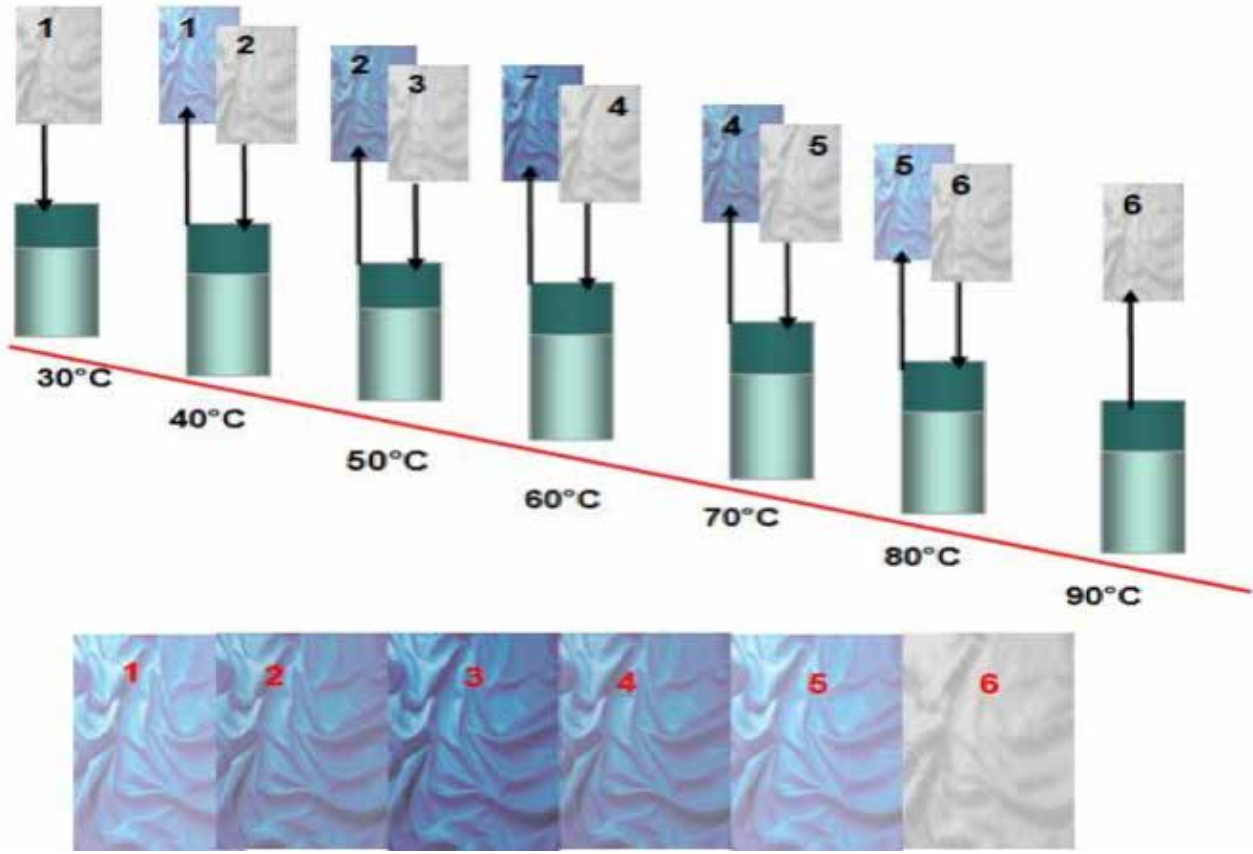
The determination of the critical temperature point of Nylon 6.6 and 6 in laboratory conditions is given below.

Prescription:

Acid Blue 280 %1.1
Acetic acid pH 6
Flotte 1/40
Temperature rise by 1 C / min

🔗 Equal amounts of samples of Nylon fibers are dyed in the temperature range of 30-90 °C.

🔗 Dyeing is started at 30 °C and after every 10 °C increase, the sample is taken from the bath and the new sample is put into the dyeing process.



Boya sonrası 6 adet boyanmış numune kendi içinde renk koyuluğu yani boya çekimi karşılaştırılarak değerlendirilir.

Numuneler incelendiğinde 3 numaralı numunenin diğerlerine göre daha fazla boyar madde çektiği gözlenmektedir. Bu duruma göre elimizdeki poliamid materyalin 50-60 °C arasında boyar madde çekimi daha fazladır. Bu lifin boyanması esnasında belirlenen kritik sıcaklık noktasında boyar madde çekimini kontrol altına almak gerekir.

Poliamid boyamada uygun boyama sıcaklığının yanında uygun pH ortamının da sağlanması gerekir. Polyamid boyamada ister asit ister metal kompleks boyarmaddeleri kullanılsın boyama pH sıcaklıkla değişimi boyanın elyafa çekimini doğrudan etkiler.

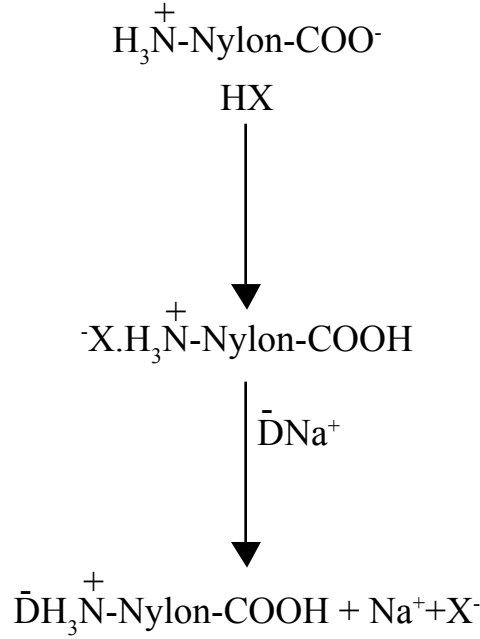
Poliamid lifleri pozitif yüklü amino [-NH₃⁺] ve negatif yüklü karboksil [-COO⁻] grupları içermektedir. Boya banyosuna asit ilave etmek suretiyle -COO⁻ gruplarının iyonlaşması ortadan kaldırılıp lif (+) yüklü katyonik hale geçirilir. Lif içine alınan boyarmadde anyonları, lifin (+) yüklü amino gruplarına iyonik bağlarla bağlanır. Boyarmadde yapısına göre Van der Waals bağları, büyük moleküllü boyarmadde ise hidrojen köprüleri de oluşur.

After dyeing, 6 dyed samples are evaluated by comparing the color darkness, i.e. dye absorption.

When the samples are examined, it is observed that sample 3 absorbed more dye than others. Accordingly, the polyamide material in our hand has a higher dye absorption property between 50 - 60 °C. It is necessary to take dyestuff absorption under control at the critical temperature point determined during the dyeing of this fiber.

In the case of polyamide dyeing, an appropriate pH environment should be provided in addition to the appropriate dyeing temperature. Whether acid or metal complex dyestuffs used during polyamide dyeing, pH temperature changes directly affect the absorption of the dye by the fiber.

Polyamide fibers contain positively charged amino [-NH₃⁺] and negatively charged carboxyl [-COO⁻] groups. By adding acid to the dyebath, the ionization of the -COO⁻ groups is eliminated and the fiber is turned into (+) charged cationic. The dyestuff anions encapsulated in the fiber are bonded to the (+) charged amino groups of the fiber by ionic bonds. Based on the dyestuff structure, Van der Waals bonds are formed and hydrogen bridges are formed in dyestuff with big molecules.



Poliamid [Nylon] liflerinin anyonik boyarmaddelerle boyanma mekanizması /
Anionic dyestuff dyeing mechanism of polyamide [Nylon] fibers

Poliamid boyamada organik asit kullanan işletmeler pH ayarlamasını boyamanın başlangıcında (40-50 °C) yada 80 °C dozajlayarak yapmaktadır.

Companies that use organic acid in polyamide dyeing should adjust pH at the beginning of dyeing (40-50 °C) or with doses at 80 °C.

Boyamaya organik asidin baştan verilmesi ile pH ayarlaması yapılması durumunda boyarmadde tam egaliz olmadan poliamid elyaf reaktif hale gelip hızlı çekim olacağı için düzgünsüz boyama gerçekleşir.

In the case of pH adjustment by using organic acid at the start of dyeing, dyestuff will not be completely equalized and make polyamide fibers reactive, which in turn make the absorption of dyestuff quick and will not result in an even dyed fabric.

Boyamaya organik asidin 80 °C verilmesi durumunda ise asit çarpmalarından kaynaklanan boyama hataları riski fazladır.

If the dyestuff is introduced organic acid at 80 °C, the risk of staining errors due to acid impacts becomes high.

Boyama prosesinde pH'ın etkili bir şekilde kontrol edilip düzgün, tekrarlanabilir boyamaların sağlanması için karboksilik asit esterleri, asit donörler geliştirilmiştir.

In the dyeing process, carboxylic acid esters, acid donors have been developed to effectively control pH and ensure uniform, reproducible dyeing.

Asit donör, boyama esnasında sıcaklıkla kademeli olarak bozunur ve asit açığa çıkarak ortamın pH'ının düşmesini sağlar. Asit donör sıcaklıkla lineer bir pH düşüşü sağladığı için boyarmadde kumaşa düzgün bir dağılımla bağlanıp homojen tekrarlanabilir bir boyama elde edilir ve organik asit kullanımlarına göre daha verimli renk ve ön – arka renk uyumu sağlar.

The acid donor gradually degrades with temperature during the dyeing process and releases the acid to reduce the pH of the medium. Since the acid donor provides a linear pH drop in line with the temperature, the dyestuff is bonded to the fabric with a uniform distribution resulting in a homogeneous reproducible dyeing and more efficient color and front - back color matching compared to organic acid usage.

Asitex DNR bu yönde geliştirdiğimiz asit donörümüzdür.

Asitex DNR is our acid donor that we produced for this application.



Tülay AYDIN

*İnsan Kaynakları Sorumlusu / Çalışma Ekonomisti
Human Resources Specialist / Labour Economist*

Röportaj / Interview



AĞAOĞLU TEKSTİL: BİR KURULUŞ ÖYKÜSÜ

AĞAOĞLU TEKSTİL: A FOUNDATION STORY

Bu sayımızda, "Bir Kuruluş Öyküsü" röportajıyla, İç Ege Bölgesinin incisi Uşak'ın sanayisine yön veren büyük ve güçlü firmalarından Ağaoğlu Grup'un misafiri olduk.

In this issue for an interview entitled "An Enterprise Story", we have visited Ağaoğlu Group, one of the big and powerful companies that direct the industry of Uşak, the pearl of the Inner Aegean Region.



Bu sayımızda, "Bir Kuruluş Öyküsü" röportajıyla, İç Ege Bölgesinin incisi Uşak'ın sanayisine yön veren büyük ve güçlü firmalarından Ağaoğlu Grup'un misafiri olduk. Şirketin ikinci kuşak yöneticisi ve Genel Müdürü İsmail Ağaoğlu ile yaptığımız söyleşiyi, üçüncü kuşak yöneticileri olan çocukları Özcan Ağaoğlu ve Sait Ağaoğlu'nun da katılımlarıyla gerçekleştirdik. Keyifli söyleşimizin detaylarını okurlarımızla paylaşmaktan gurur duyuyoruz.

MYD: Ağaoğlu Grup'un kuruluşundan bahsedebilir miyiz?

İsmail Ağaoğlu: Bölgemizde tekstil ve dericiliğin tarihinin çok eskilere dayandığı bilinir.

In this issue for an interview entitled "An Enterprise Story", we have visited Ağaoğlu Group, one of the big and powerful companies that directs the industry of Uşak, the pearl of the Inner Aegean Region. We had an interview with the second generation manager and the General Manager of the company, İsmail Ağaoğlu, together with his third generation executives and his sons Özcan Ağaoğlu and Sait Ağaoğlu. We are proud to share the details of this pleasant conversation with our readers.

MYD: Can we talk about the establishment of Ağaoğlu Group?

İsmail Ağaoğlu: It is known that textile and leather production history of our region is very old.



Rahmetli dedemizin eski çorap ve eski yün artığı satmasıyla başlayan girişimcilik öykümüz, 1957 yılında değerli babamız Sait Ağaoğlu Bey'in iki adet dokuma tezgahıyla işe koyulmasıyla tekstil sektörüne atılan ilk profesyonel adım olarak devam ediyor. 1975'e kadar 50 adet olan dokuma tezgahımız, 75'ten sonra 150 adete çıkıyor. Bu dönemlerde tül bent ve gazlı bez üretimi yapıyoruz. 1974 yılında kasar fabrikasının kurulumuyla devam eden bir sürecimiz var. 1980 yılında anonim şirket olarak "Ağaoğlu Tekstil A.Ş." kuruluş ünvanına sahip olduk. 1982'de askerlik sonrası bilfiil çalışmaya başladığım şirketimizde pigment baskı çalışmalarına yöneldik ve ürünlerimizi iç piyasayla buluşturduk. 89 yılına kadar Konya, Adana, Gaziantep, Çorum, Diyarbakır, Şanlıurfa, Kayseri, Malatya, Samsun, Balıkesir gibi şehirlere manifatura üzerine satışlarımız gerçekleşti. Fabrikamızı 1984 yılında şu an bulunduğu lokasyona taşındık. Bir baskı makinesi daha ilave ettik ve reaktif ve pigment baskıya döndük. 23 bin m² kapalı, 64 bin m² açık alanda aylık 3 milyon metreye yakın üretim yapıyoruz. 1989'dan sonra ihracata yönelik çalışmalarımız oldu. 1992'den itibaren de ihracatta bulunduğumuz noktaya geldik. 90'lı yılların başında 500 bin Mark ile başladığımız ihracatımız şu an yıllık 15 milyon €'ya ulaşmış durumda. 2020 yılı sonrası ihracat hedefimizi 25 milyon € ve üstü olarak belirledik. Dört sene önce Dijital baskı üretimine de başladık. Şu an dört baskıyla devam ediyoruz. 1998'de 500 m² kapalı alanda konfeksiyon üretimine başladık. Konfeksiyon üretimimiz bugün itibarıyla 5000 m²'lik bir alanda devam etmektedir. Danimarka, Almanya, Slovakya, Slovenya, Hollanda, Belçika, İsviçre, Çek Cumhuriyeti, Yunanistan, İsrail gibi birçok ülkeye ihracat yapmaktayız. Şu an Karma Organize Sanayi Bölgesi'nde aldığımız 50 bin m²'lik alanda 20 adet jakarlı tezgah, 60 adet düz tezgah ile "entegre dokuma tesisi" olarak projelendirdiğimiz yatırım çalışmalarımız devam ediyor.

Our entrepreneurship story, which started with our grandfather selling old socks and old wool scraps, continued with our first professional step in textile sector in 1957 when our dear father Sait Ağaoğlu started to work with two weaving looms. Our 50 weaving looms by 1975 increased to 150 looms after this year. We produced muslin and gauze in these periods. In 1974 we have a period in which a bleaching factory was established. In 1980 we have established "Ağaoğlu Textile Inc." as a joint-stock company. In 1982, after my military service, I started to work in our company and we turned to pigment printing and we introduced our products to the domestic market. Until the year 89, we sold our textile products to cities like Konya, Adana, Gaziantep, Çorum, Diyarbakır, Şanlıurfa, Kayseri, Malatya, Samsun and Balıkesir. In 1984, we moved our factory to the current location. We've added another printing machine and returned to reactive and pigment printing. We produce close to 3 million meters per month in 23 thousand m² closed and 64 thousand m² open area. After 1989, we have engaged in exports. Since 1992, we have reached a point in exports where we are today. Our exports volume was 500 thousand Deutsche Marks at the beginning of 90s, and today reached an annual value of € 15 million. We set our export target for the years beyond 2020 to be € 25 million and above. We started digital printing four years ago. We're continuing with four prints today. In 1998, we started to produce apparel in a 500 m² closed area. Our garment production continues in an area of 5000 m² today. We export our products to many countries such as Denmark, Germany, Slovakia, Slovenia, Netherlands, Belgium, Switzerland, Czech Republic, Greece and Israel. We are currently operating our "integrated weaving plant" at a 50 thousand m² area in Combined Organized Industrial Zone, which we have purchased, with 20 jacquard looms and 60 looms.

MYD: Tekstille birlikte farklı sektörlerde de Ağaoğlu Grubu görüyoruz. Diğer faaliyet alanlarınız nelerdir?

İsmail Ağaoğlu: Tekstil işletmelerimizle birlikte ilimize ve bölgemize 1978 senesinde Ağaoğlu Oteli kattık. 25 oda ile açılan otelimiz, 2005-2006 yılında yaptığımız ek bina ile 50 odalı hale geldi. 1982 yılında şehir merkezinde bir akaryakıt istasyonu kurduk. Beş yıl önce bıraktığımız bir Tofaş-Fiat bayiliğimiz de vardı. 2007’de ise geri dönüşüm sektöründe kauçuk teknolojileri alanında faaliyet gösteren KATEK Ağaoğlu firmamızı kurduk. Tesisimizde kullanılmış lastiklerden geri dönüşüm ile granül elde etmekteyiz. Tedarikçisi konumunda olduğumuz firmalar bu granüllerden Fifa’nın onayıyla halısaha ve çocuk oyun parklarına zemin kaplamaları imal ediyor.

MYD: Ağaoğlu Tekstil markalarından söz edebilir miyiz?

İsmail Ağaoğlu: **Homeharmony** markasıyla ürettiğimiz ev tekstil ürünlerimizin yurtdışı pazarında satışlarını gerçekleştiriyoruz. Yarı akredite laboratuvarlarda müşterilerimize hizmet veriyoruz. Ürünlerimiz GOTS, OEKOTEX ve BSCI kalite güvence standartlarına sahip. Dolayısıyla büyük markalara fason üretim yapıyoruz. Homeharmony markamızı yine İzmir’deki mağazamızda üst konsept ürünler olarak nihai tüketicilerle buluşturuyoruz. Yuvam markamızla ise 3’ü Uşak’ta, diğer üçü ise başka illerde olmak üzere toplam altı mağaza ile ürünlerimizi iç piyasaya sunuyoruz.

MYD: Ağaoğlu Şirketler Grubu’nun güçlü yanları nelerdir?

İsmail Ağaoğlu: En güçlü yanımız dürüst ve şeffaf yönetim anlayışına sahip olmamız. Şirketimiz öncelikle insan kaynağına değer veriyor.

MYD: We see Ağaoğlu Group also in sectors other than textiles. What are your other areas of activity?

İsmail Ağaoğlu: We established Ağaoğlu Hotel in 1978 together with our textile enterprises. Our hotel was opened with 25 rooms, and in 2005-2006 the hotel reached 50 rooms with the additional building we constructed. In 1982 we established a gas station in the city center. We had a Tofaş-Fiat dealership five years ago. In 2007, we established KATEK Ağaoğlu Company which operates in the field of rubber technologies in the recycling sector. In our facility, we produce granules by recycling used tires. The companies that we supply are manufacturing floor coverings for synthetic pitches with the approval of Fifa and playgrounds from these granules.

MYD: Can we talk about Ağaoğlu Textile brands?

İsmail Ağaoğlu: We produce home textile products under the brand of **Homeharmony** for overseas markets. We serve our customers with semi-accredited laboratories. Our products have GOTS, OEKOTEX and BSCI quality assurance standards. Therefore, we manufacture under contracts for large brands. We are bringing our Homeharmony brand to the consumers with our top line products in our store in İzmir.

With our Yuvam brand, we offer our products to the domestic market with a total of six stores, three in Uşak and three in other cities.

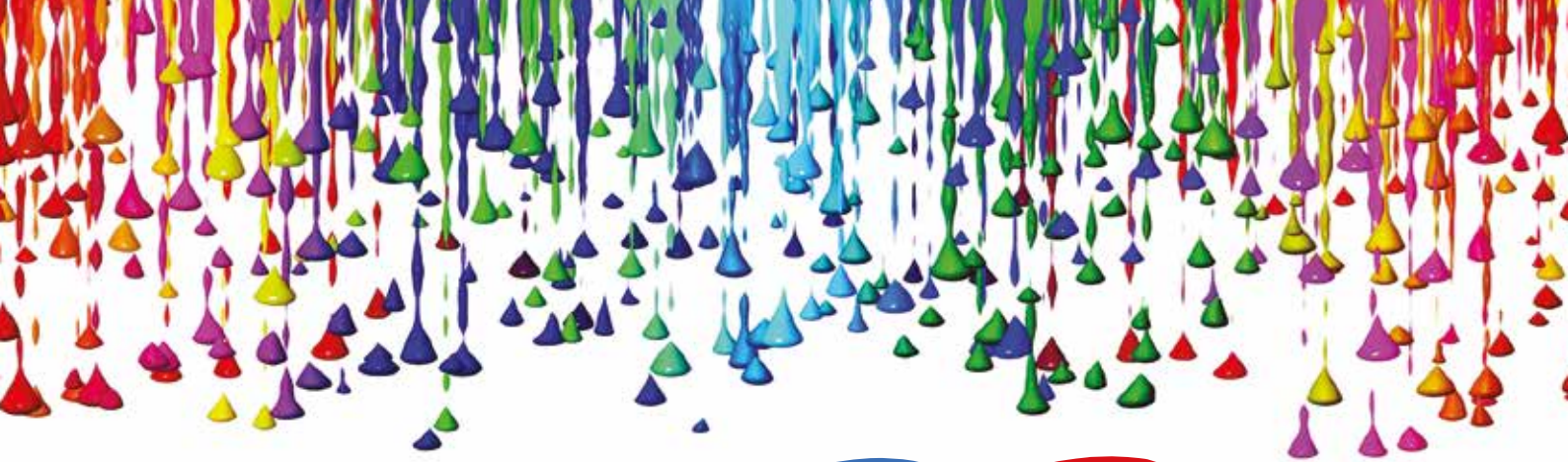
MYD: What are the strengths of Ağaoğlu Group?

İsmail Ağaoğlu: Our strongest point is that we have an honest and transparent management approach. Our company primarily values human resources.



TORAPRINT

BASKI PERFORMANS KİMYASALLARI



TORALGIN SERİSİ

YÜKSEK / HIGH

ORTA / MIDDLE

DÜŞÜK / LOW VİSKOZİTELİ ALGINAT



MYD
GRUP A.Ş.



Deneyimli ve profesyonel kadromuza inanıyor ve güveniyoruz. Üniversite ve Sanayi işbirliklerini geliştiriyor, Arge ve inovasyona yatırım yapıyoruz. Müşteri ihtiyaç ve beklentilerinin tespiti noktasında titizlikle çalışıyor, müşterilerimizle şeffaf diyaloglar kuruyoruz. Özellikle değişken piyasa şartlarında bu dinamiklerimiz bizi ayakta kılıyor.

MYD: Çocuklarınızın şirkete dahil olma sürecinden bahsedebilir miyiz? Yönetim süreçlerinde kuşak çatışması yaşıyor musunuz?

İsmail Ağaoğlu: Büyük kızım Özcan Hanım Manchester Üniversitesinde Tekstil Teknolojileri alanında eğitimini tamamladıktan sonra 2009 yılında şirketimizde çalışmaya başladı. Küçük kızım Özge Hanım'da yine Manchester Üniversitesinde Moda ve Tasarım eğitimi aldıktan sonra 2014 yılında şirketimize katıldı. Oğlum Sait Bey ise belirli dönemlerde firmada bulunmakla beraber Amerika ve İngiltere'de aldığı eğitimlerin ardından 2017 yılında bilfiil çalışmaya başladı. Kuşak çatışması yaşamıyoruz. Bilakis aramızdaki zamansal farklılığı yönetim süreçlerinde doğru koordine edebiliyoruz. Yeni neslin çalışma alışkanlıklarını anlamak ve uyum sağlamak gerekiyor. Çünkü bu kuşakla çalışıyoruz artık. Bizlerin zamanında sadece babamızın dediği olurdu.

We believe in and trust our experienced and professional staff. We are developing University and Industry partnerships, investing in R&D and innovation. We work meticulously to determine customer needs and expectations, and establish transparent dialogues with our customers. These dynamics, especially in variable market conditions, make us stand out.

MYD: Can we talk about the process of your children being involved in the company? Do you experience generation conflicts in management processes?

İsmail Ağaoğlu: My older daughter Özcan started to work in our company in 2009 after completing her education in Textile Technologies at Manchester University. My younger daughter Özge joined the company in 2014 after studying Fashion & Design at Manchester University. My son Sait, worked in the company in various periods but he started to work fulltime in 2017 following the trainings he took in the USA and England. We're not having any generation conflicts. On the contrary, we are able to coordinate the generational differences between us in the management processes. It is necessary to understand and adapt the working habits of the new generation, because we're working with this generation now. In our time, only the father had a say.





Geldiğimiz noktada bilgi teknolojileri ve üretim teknolojilerindeki değişimler ve ortaya çıkan bilgi toplumu bizi de çağın ve insanlığın gereklerine uyumlu kılmaya itiyor.

MYD: Özcan Hanım şirkette hangi departmanda görev alıyorsunuz?

Özcan Ağaoğlu: Emprime, baskı ve boya süreçleriyle birlikte konfeksiyon üretim iyileştirme kısmıyla ilgileniyorum. Bununla birlikte laboratuvar ve ihracat departmanı faaliyetlerinden de sorumluyum. Diğer kardeşimiz Özge Hanımda tasarım-kreatasyon ile beraber Homeharmony markasının faaliyetlerinin yürütülmesinden sorumlu.

MYD: Sait Bey siz hangi alanda çalışıyorsunuz?

Sait Ağaoğlu: Ür-ge, makine enerji, emprime, baskı ve boya işletmesi ile birlikte iç piyasa pazarlama faaliyetlerinin yürütülmesinden sorumluyum.

MYD: Üniversite ve sanayi işbirlikleri kapsamında yürüttüğünüz projeler var mı?

Sait Ağaoğlu: Bölgemizde tekstil okullarının çoğaltılarak, kalifiye personelin artırılması çalışmalarını destekliyoruz. İşkur- Sanayi – Üniversite çalışmaları kapsamında 3 ay üniversitelerde eğitsel, 3 ay da fabrikalarımızda uygulamalı olarak öğrenci arkadaşlarımıza çalışma imkânı yaratmayı planlıyoruz. Üniversite ile işbirliği ve çalışmalarımız devam ediyor. Ar-ge ve istihdam projelerinde birbirimizin destekçisi pozisyonunda bölgedeki çalışmalarımızı yürütüyoruz.

MYD: Türkiye'nin sayılı, bölgenin ise en önemli tekstil işletmeleri grubusunuz. Ağaoğlu Tekstil'i kısa ve orta vadede nerede konumlandırıyorsunuz?

Today, the changes in information and production technologies and the resulting information society are pushing us to adapt to the needs of our era and society.

MYD: Which department do you work at Özcan?

Özcan Ağaoğlu: I am involved in printing and dyeing processes as well as garment production improvement. I am also responsible for laboratory and export departments' activities. Our sister Özge is responsible for the design and creation and the activities of the Homeharmony brand.

MYD: In which field do you work Sait?

Sait Ağaoğlu: I am responsible for the execution of product development, machine energy, printing and dyeing and domestic market marketing activities.

MYD: Are there any projects that you carry out within the scope of university and industry collaboration?

Sait Ağaoğlu: We support the efforts of increasing textile schools and qualified personnel in our region. Within the scope of the activities carried out by Turkish Employment Agency, Industry and University, we are planning to create an opportunity to work for 3 months in universities for training and 3 months in our factories for applying what students have learned. We continue to cooperate with the University. We support each other in our R&D and employment projects in the region.

MYD: Your textile group is the most important one in your region and one of the most important among Turkey's textile enterprises. Where do you position Ağaoğlu Tekstil in short and medium terms?

İsmail Ağaoğlu: Kontinü kasar, merserize, düz boya hattı ve terbiye kısmımızı yenileyerek yeni yerimize taşınacağız. Yeni geçeceğimiz tesisimizde ön terbiye ve baskı bölümlerini günümüz teknoloji ve şartlarıyla daha uyumlu bir hale getirip ev tekstili dışında giyim sektörüne de hizmet vermeyi planlıyoruz. Şu an iç piyasadan aldığımız dokuma kumaşları kendimiz üreteceğiz. Sohbetin başında da belirttiğim gibi Karma Organize Sanayi bölgesindeki yeni yatırım projemiz hızla devam ediyor. Umuyoruz iki yıl içerisinde yeni yerimizde üretmeye devam edeceğiz. Hedefimiz tam entegrasyonunu sağlamış bir tesis inşa etmek, yüksek kalite standartlarında üretim gerçekleştirerek istihdam olanaklarını arttırmak, mutlu çalışan ve mutlu müşterilerle Türkiye ve bölge ekonomimize katkı sağlamak. Çalışmalarımız bu yönde devam ediyor.

MYD: Son olarak; kurucunuz Sait Ağaoğlu Bey'den size, sizden çocuklarınıza öğütlenen ve şirket geleneğine dönüşen temel düsturlar var mıdır?

İsmail Ağaoğlu: Elbette var. Babamız Sait Bey bizlere ailemiz, dostlarımız ve arkadaşlarımızla yalansız bir hayat yaşamayı ve paylaşmayı, kul hakkı yememeyi, dürüst ve şeffaf çalışmayı, sözümüzü tutmayı, çalışanımızı korumayı ve yaptığımız işe ihanet etmemeyi öğütledi. Ben de, dedeleri de çocuklarıma iş hayatının temel düsturu olarak edinmeleri için bu öğütleri zaman zaman tekrarlarız.

Bu röportajın gerçekleşmesi sürecinde bizleri tüm içtenlikleriyle işyerlerinde ve tüm misafirperverlikleri ile de otellerinde ağırlayan Ağaoğlu Tekstil ailesi ve çalışanlarına teşekkürü bir borç biliriz.

İsmail Ağaoğlu: We will be moving to our new place by renewing our continuous bleaching, mercerizing, dyeing line and finishing section. In our new facility, we are planning to update our pre-finishing and printing departments with today's technology and conditions and to serve the garment industry in addition to home textiles. We are going to produce woven fabrics, which we currently buy from the domestic market. As I mentioned at the beginning of the conversation, our new investment project in the Combined Organized Industrial Zone continues rapidly. We hope to continue to produce in our new place within two years. Our goal is to build a completely integrated facility, to increase employment opportunities by manufacturing with the highest quality standards, and to contribute to the regional and Turkish economy with happy employees and customers. Our work continues in this direction.

MYD: Finally, are there any basic principles that were advised to you by the founder Sait Ağaoğlu, which you advised to your children and transformed into a company tradition?

İsmail Ağaoğlu: Of course. Our father Sait advised us to live and share a life with our families and friends without any lies, to respect other people's rights, to work with honesty and transparency, to keep our promises, protect our employees and not to betray our work. I, like their grandfather, also repeat these principles to my children from time to time, so that my children can make them theirs in business life.

We would like to express our gratitude to Ağaoğlu Textile family and employees who welcomed us with their sincerity in their workplaces and hospitality in their hotels.

FLUTEX S-315

"hızlı ve güvenli"
"fast and safe"

**Ekolojik Yapılı Sentetik
Kone Yağı**
Ecologic Structured Syntethic
Coning Oil

- Bio-parçalanabilir özelliği ile doğada parçalanabilir.
- İpliğe yüzey kayganlığı ve yüksek antistatik özellik kazandırır.
- Kopma ve flamantasyonu engelleyerek verimliliği artırır.
- Yüksek hızlı makinalarda kullanıma uygundur.
- Yüksek yıkanabilirliğe sahiptir.
- Can be degraded in the nature with its bio-degrading feature
- Gives surface lubrication and high antistatic properties to the yarn.
- Improves productivity by preventing rupture and blunting.
- Suitable to use on high speed machines.
- Has high washability.

"üstün yıkanabilirlik"
"high washability"

"yüksek antistatiklik"
"high antistatic characteristic"





TÜRKİYE'DE HAVA KİRLİLİĞİ ve ETKİLERİ

AIR POLLUTION AND ITS IMPACT IN TURKEY

TMMOB bünyesindeki Çevre Mühendisleri Odası'nın 2015 Ocak ayında yayımladığı raporda, Türkiye'nin farklı bölgelerinde yapılan ölçümlerde hava kirliliğinin tehlikeli boyutlara ulaştığı yer alıyor.



The Chamber of Environmental Engineers of TMMOB published a report in January 2015, and indicated that air pollution measurements from different regions in Turkey reached dangerous levels.

Türkiye'de hava kirliliğinin ne düzeyde olduğunu gösteren geniş çaplı araştırmalara ulaşmak güç. Devlet kurumlarının sağladığı bazı ölçümler olsa da doğrulanabilir bilgiler yeterli düzeyde değil. Ekonomik Kalkınma İşbirliği Örgütü (OECD) verilerine göre ülkemizin adı hava kirliliği açısından Avrupa'da iyi not alan ülkeler arasında yer almıyor. Çin ve Hindistan düzeyinde olmasa da, doğal gaz kullanımının yaygınlaşmasıyla ilerleme sağlanmış olsa da birçok şehrimizde sağlığı etkileyecek düzeyde hava kirliliği var.

TMMOB bünyesindeki Çevre Mühendisleri Odası'nın (ÇMO) 2015 Ocak ayında yayımladığı raporda durumun ciddi olduğu bildiriliyor. Türkiye'nin 4 ayrı bölgesinde yapılan ölçümler

It is difficult to reach a wide variety of research on air pollution levels in Turkey. Although there are some measurements provided by government agencies, verifiable information is not sufficient. According to data from the Organization for Economic Development Cooperation (OECD), our country's name is not among the countries that have a good rating in Europe in terms of air pollution. Although not at the level of China and India, and although progress has been made with the expansion of the use of natural gas, many cities have air pollution levels that may affect health.

In January 2015, the Chamber of Environmental Engineers (ÇMO) of TMMOB reported that the situation is serious. Based on Turkey's air

hava kirliliğinin Dünya Sağlık Örgütü (DSÖ) tarafından belirlenen sınırları kat kat aştığını ve Avrupa'da sağlıklı kabul edilen düzeylerin çok üzerinde olduğunu gösteriyor.

Raporda 81 ilimizde hava analizi yapan merkezler olsa da her yerde gerekli tüm ölçümler yapılmadığı için hava kalitesi hakkında güvenilir bilgi edinilemediğine dikkat çekiliyor. Dahası, ülkemizde belirlenen sınır değerlerin DSÖ'nün belirlediği değerlerle uyumlu olmadığı, Avrupa Birliği'nin (AB) belirlediği değerlerin iki katı olduğu belirtiliyor.

Kısa adı HEAL olan Sağlık ve Çevre Birliği, farklı ülkelerden 70 den fazla kuruluşun desteklediği, çevrenin sağlık üzerindeki etkilerini AB kapsamında ele alan bir kuruluş. HEAL Türkiye'nin önde gelen 5 hekimlik ve tıbbi uzmanlık kuruluşuyla işbirliği yaparak hava kirliliğinin sağlığımızı nasıl etkilediğinin özlü ve kolay anlaşılır biçimde anlatıldığı 5 sayfalık bir broşür yayınladı. Bu broşürden Türkiye'deki kentsel nüfusun yüzde 97'sinin sağlıklı seviyelerde olan küçük parçacıklarca kirlenmiş havaya maruz kaldığını öğreniyoruz.

Birçok uzman, gelişmiş ülkeler enerji üretimlerinde çevreye dost yöntemler geliştirip kömür yakan santralleri kaparken Türkiye'nin aksi yönde ilerlemesinden endişe ediyor. Bir kaç yıl içinde kömür termik santrallerinin kapasitesini iki katına çıkartılmasını öngören planın zaten ulaşılması çok güç olan küresel ısınmayla mücadele hedeflerinden uzaklaşacağımızı belirtiyor.

Hava kirliliği sınırlarımızı bozuyor

Hava kirliliğinin sağlığımızı olumsuz etkilediğini bilmeyenimiz yok. Kirli hava kalp ve akciğer hastalıklarının yanı sıra başka organlarımıza da zarar veriyor. Ünlü İngiliz tıp dergisi BMJ'de yayımlanan bir makalede kirli havanın akıl ve ruh sağlığımızı da olumsuz etkilediği etkilendiği anlatılıyor.

ABD'de yapılan "Hemşireler Sağlık Çalışması" adlı araştırmanın verilerine dayanarak yapılan bu çalışmada 70 bin kadın 15 yıl boyunca izlendi. Yerel hava kalitesi bilgileriyle sağlık verileri birleştirilerek incelendi. Psikiyatri biliminde "Anksiyete" denilen, ortada bir tehdit olmasa da ortaya çıkan sıkıntı, tasa, kaygı dolu huzursuzluk halinin hava kirliliğine paralel olarak arttığı saptandı.

pollution measurements in four separate regions, the levels exceed the limits of World Health Organization (WHO) and the levels considered healthy in Europe.

The report states that although there are air analysis centers in 81 provinces, there is no reliable information about the air quality since all necessary measurements are not made. Moreover, it is stated that the limit values determined in our country are not in line with the values determined by the WHO and are twice the values determined by the European Union (EU).

The Health and Environment Association (HEAL) is an organization that is supported by more than 70 organizations from different countries that addresses the impacts of the environment on health. HEAL has published a 5 page brochure in Turkey in cooperation with 5 prominent medical expert organization on how air pollution affects our health with concise and easily understandable information. From this brochure we learn that in 97 percent of the urban population in Turkey are exposed to unhealthy levels of small particles in the air.

Many experts are alarmed by the fact that even though developed countries are switching to environmentally friendly methods for energy production and close coal power plants, the opposite is true for Turkey. The plan, which aims to double the capacity of coal power plants in a few years shows that we will move away from global warming targets that were already very difficult to achieve.

Air pollution gets on our nerves

We all know that air pollution has a negative effect on our health. Polluted air causes damage to the heart and lung as well as other organs. In an article published in the famous British medical journal BMJ, it is told that the polluted air negatively affects our mental health.

In a study entitled "Nurses' Health Study" 70 thousand women were monitored for 15 years. Local air quality information and health data were combined and analyzed. It was understood that anxiety, which can surface even under normal conditions, and create uneasiness, worry, distress has been found to increase parallel to air pollution.

TÜRKİYE'DEKİ KONSANTRASYONLARI AB VE DSÖ STANDARTLARINI AŞIYOR IN TURKEY CONCENTRATIONS OF THE EU AND WHO EXCEEDS STANDARDS	
39 mikrog/m ³ TÜRKİYE / TURKEY	58 mikrog/m ³ TÜRKİYE / TURKEY
25 mikrog/m ³ AB YILLIK ORT. LİMİT EU ANNUAL AVERAGE LIMIT	40 mikrog/m ³ AB YILLIK ORT. LİMİT EU ANNUAL AVERAGE LIMIT
10 mikrog/m ³ DSÖ TAVSİYELERİ WHO RECOMMENDATIONS	20 mikrog/m ³ DSÖ TAVSİYELERİ WHO RECOMMENDATIONS
PM2.5	PM10



Bu bilimsel çalışma hava kirliliğiyle anksiyete arasında bir ilişki olduğunu gösteriyor ama bu ilişkinin sebep sonuç ilişkisi olduğunu kanıtlamıyor. Bu konuda daha çok araştırmaya ihtiyaç olsa da hava kirliliğinin beyni olumsuz etkilediğini gösteren tek çalışma bu değil.

BMJ dergisinin aynı sayısında yayımlanan başka bir makalede hava kirliliğinin inme riskini arttırdığını anlıyoruz. İskoçyalı bilim insanları, bu konuda yapılmış 100'den fazla bilimsel çalışmayı bir arada değerlendirdikten sonra havadaki küçük parçacık yoğunluğu arttıkça felç olup hastaneye yatan ve hayatını kaybeden insan sayısının da arttığı sonucuna vardılar. Kirli hava özellikle hamileleri, bebekleri, çocukları ve yaşlıları etkiliyor. Kronik akciğer ve kalp hastalığı olanlar, diyabetliler, bağışıklık sistemi baskı altında olanların hava kirliliğine maruz kalmaları hastalıklarının alevlenmesine yol açıyor. Sorun sadece açık havadaki kirlilik değil; kapalı yerlerdeki hava kirliliği de ciddi bir sorun.

This scientific study shows that there is a relationship between air pollution and anxiety, but it does not prove that it is a cause-effect relationship. Although more research is needed on this subject, this is not the only study that shows air pollution has a negative effect on mental health.

In another article published in the same issue of BMJ magazine, we understand that air pollution increases the risk of stroke. Scottish scientists have evaluated more than 100 scientific studies on this subject and concluded that the increase in smaller the particle density in the air, also increase the number of people hospitalized and die due to stroke. Polluted air especially affects pregnant women, babies, children and the elderly. People with chronic lung and heart disease, diabetes, and those who have immune system problems are worsened because of air pollution. The problem is not only the pollution in the open air, indoor air pollution is also a serious problem.

DERİ SÜET BOYALARI



GÜSAB Kurtuluş OSB Mah. Vezirli Cad. No:4 Gürsu / BURSA T. 0224 371 70 00 (pbx) F. 0224 371 30 10 www.mydtorn.com.tr





SONBAHAR KIŞA DÖNERKEN İKİ FARKLI ETKİNLİK İKİ FARKLI ROTA

FALL TURNS TO WINTER TWO DIFFERENT
EVENTS TWO DIFFERENT ROUTES

Bu sayımızda sonbaharın güzelliğini keşfedip kışın ayak seslerini duyacağımız iki farklı etkinlik ve rotayı okurlarımızla paylaşmak istedik.

In this issue, we wanted to share the two different activities and routes that we show us the beauty of autumn and the footsteps of the winter.



2018 yılının son 3 ayını kapsayan 25.sayı-mızda, sonbaharın güzelliğini keşfedip kışın ayak seslerini duyacağımız iki farklı etkinlik ve rotayı okurlarımızla paylaşmak istedik.

BODRUM CUP 2018

Denizin uçsuz bucaksız mavisinden kendinizi alamayıp "yaz bitmesin" diyenlerdenseniz ve yelkenciliğe gönül vermişseniz; "The Bodrum Cup 2018" 22-27 Ekim tarihleri arasında sizlerle buluşmaya hazırlanıyor.

1989 yılında Era Yelken kulübünün başlattığı organizasyon, deniz ve yat tutkunlarına yelkenciliği öğretmek üzere yola çıkmış ve gönül veren denizcilerin desteği ile günümüze kadar gelmiştir.

In this 25th issue of the last 3 months of 2018, we wanted to share the two different activities and routes that we show us the beauty of autumn and the footsteps of the winter.

BODRUM CUP 2018

If you can't get yourself away from the vast blue of the sea and wish that the summer never ended and if you take pleasure in sailing; "The Bodrum Cup 2018" is preparing to meet you on 22-27 October.

The organization which was started by Era Sailing Club in 1989, has set out to teach sailing to sea and yacht enthusiasts and has come up to the present day with the support of seafarers.



Türkiye'nin önde gelen uluslararası deniz festivali ve yelken yarışı "The Bodrum Cup 2018" ın 30. su düzenlenecek. Yelkenciler 6 gün boyunca çeşitli kategorilerde yarışacak; sosyal sorumluluk projeleri, denizde ve karada resim sergileri, fotoğraf atölyeleri, mavi yolculuk yemek yarışmaları ve konser gibi birçok etkinliğe de katılabilecekler.

The Bodrum Cup'a katılmak için denizi sevmeniz yeterli. Daha önce hiç yelken yapmamış kişiler de bu heyecanı birebir deneyimleyebilecekler.

Organizasyonla ilgili detaylı bilgi ve başvurular için www.bodrumcup.com adresini ziyaret edebilirsiniz.

Orhan Veli'nin dediğince; "Heeeey! Ne duruyorsun be, at kendini denize"...

"The Bodrum Cup 2018", which is a leading international maritime festival and sailing race of Turkey will be held for the 30th time. The sailors will compete in various categories for 6 days and will also be able to participate in many events such as social responsibility projects, sea and land art exhibitions, photo workshops, blue cruise cooking competitions and concerts.

To join The Bodrum Cup the only prerequisite is the love for sea. Those who have never sailed before will also be able to experience this excited event.

For detailed information and to apply please visit www.bodrumcup.com.

As Orhan Veli says; "Heeeey! What are you waiting for, jump into the sea..."



ŞEB-İ ARUS TÖRENİ

Afganistan'ın Belh şehrinde 1207 yılında dünyaya gelen Mevlana, 1273 yılında Konya'da yaşamını yitirmiştir. Ölümünün üzerinden 745 yıl geçmesine rağmen öğütleri nesilden nesile aktararak, yaşadığı zamanın dışına çıkmıştır.

Şair ve tasavvuf adamı Mevlana Celaledin Rumi, hayatı boyunca ilahi aşk yaşamış, eser ve sohbetlerinde hoşgörü, sevgi ve aşktan bahsetmiştir. İlahi aşkına kavuşacağı ölüm gününe ise düğün günü manasına gelen "Şeb-i Arus" demiş ve ölümünden sonra dostlarına ağılamamalarını vasiyet etmişti.

Mevlana ölümü "Herkes ayrılıktan bahsetti, bense vuslattan" sözleriyle, kişinin aslına yani "Allah'a dönüşü" olarak yorumlar. Bu sebeple de düşünce ve öğretileri her yıl 17 Aralık'ta başta Konya olmak üzere yurdun pek çok yerinde "Şeb-i Arus Mevlana'yı Anma Törenleri" düzenlenerek anılır.

Etkinlikle ilgili detaylı bilgiye <http://www.konyakultur.gov.tr/> adresinden ulaşabilirsiniz.

Biz de Mevlana'yı 7 öğüdüyle yad edelim:

- ☪ Cömertlik ve yardım etmede akarsu gibi ol.
- ☪ Şefkat ve merhamette güneş gibi ol.
- ☪ Başkalarının kusurunu örtmede gece gibi ol.
- ☪ Hiddet ve asabiyette ölü gibi ol.
- ☪ Tevazu ve alçak gönüllülükte toprak gibi ol.
- ☪ Hoşgörüde deniz gibi ol.
- ☪ Ya olduğun gibi görün, ya görüldüğün gibi ol.

ŞEB-İ ARUS CEREMONY

Mevlana was born in the city of Belh in Afghanistan in 1207 and died in Konya in 1273. Although 745 years have passed since his death, his advices have been transferred from generation to generation and have reached far beyond his time.

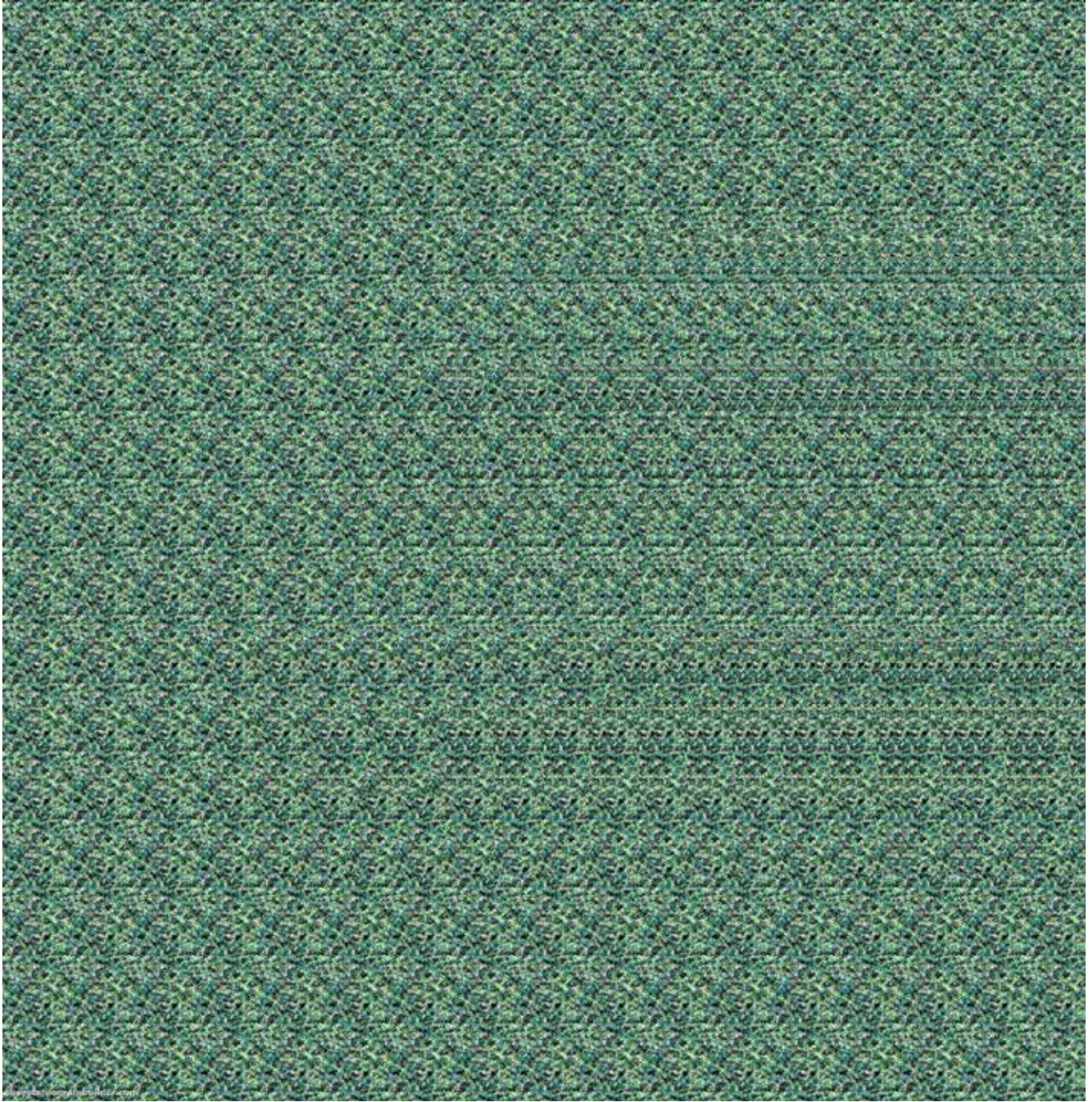
Mevlana Celaledin Rumi, a poet and Sufi has lived a divine love throughout his life and mentioned tolerance, affection and love in his works and conversations. He referred to the day of his death as the day which he would reach his divine love the "Şeb-i Arus", which meant the wedding day, and asked his friends not to cry after his death.

Mevlana interprets his death with these words "everyone talks about separation, but believe it is an ultimate union", which means dying is reuniting a person with Allah. For this reason, on 17th of December in many places of the country and especially in Konya, his thoughts and teachings are remembered during the Şeb-i Arus Mevlana Remembrance Ceremonies.

Detailed information about the event can be found at <http://www.konyakultur.gov.tr/>.

And let us recite Mevlana with 7 advices:

- ☪ In generosity and helping others, be like a river.
- ☪ In compassion and grace, be like the sun.
- ☪ In concealing other's faults, be like the night.
- ☪ In anger and fury, be like dead.
- ☪ In modesty and humility, be like the earth.
- ☪ In tolerance, be like the sea.
- ☪ Either appear as you are, or be as you appear.



"Gözlerinizi kaydırmadan aynı nokta üzerine odaklayın ve şaşı yaparak resme bakın. Resmi burnunuza değecek kadar yaklaştırın. Görüntüyü izliyor gibi düşünün. Sakinleştikten sonra yavaş yavaş resmi yüzünüzden uzaklaştırın. Resmin tümüne bakmaya devam edin. Okuma uzaklığında resmi uzaklaştırmayı durdurun ve bakmaya devam edin. Önce görüntü bulanacak, ardından üçüncü boyuta geçerek resmin içindeki asıl gizli yazıyı görmeye başlayacaksınız."

"Focus your eyes on a single spot and look to the image with crossed eyes. Put the image right against your nose. Pretend you are viewing the scenery. Relax and slowly move the image away from your face. Continue to view the whole image. When you reach the reading distance stop moving the image and continue to watch it. The image will first become blurry and then 3D and you will be able to see the hidden text."



MYD®

GRUP A.Ş.

Kimyasalda değişim zamanı...

Tekstil Yardımcı Kimyasalları • Deri Yardımcı Kimyasalları • Tekstil Lubrikantları



MYD®

GRUP A.Ş.



GÜSAB Kurtuluş OSB Mah. Vezirli Cad. No:4 Gürsu / BURSA T. 0224 371 70 00 (pbx) F. 0224 371 30 10 www.mydtorn.com.tr

MUSTAFA TORUN'U TANIYALIM

LET'S GET TO KNOW MUSTAFA TORUN

Eş, baba, ağabey, iş adamı...

A spouse, father, big brother, business man,

İki çocuklu TORUN ailesinin ilk çocuğu olarak, 10 Aralık 1966 yılında Artvin 'in Yusufeli ilçesinde doğdu. İlk ve orta öğrenimini burada tamamladıktan sonra, 1985 yılında Anadolu Üniversitesi Kimya Mühendisliği bölümünde lisans eğitimine başladı. Bu yıllarda başlayan fotoğrafçılık merakı, öğrenciliği süresinde işe de dönüştü. Lisans eğitiminin ardından vatani görevini tamamladı ve ETE MENSUCAT'ta "Vardiya Mühendisi" olarak profesyonel iş yaşamına ilk adımını attı. 1994 yılına kadar sürdürdüğü bu görevinden ayrılarak aynı yıl YEŞİM TEKSTİL'de "Boyahane Vardiya Mühendisi" olarak çalışmaya başladı. Bu yıllarda edindiği işletme tecrübelerini, 1997 yılında başladığı GEMSAN'da tekstil ve deri sanayi özel kimyasalları alanında "Satış Mühendisi" pozisyonuna taşıdı. 2003-2010 yılları arasında özel kimyasallar alanında ortaklıkla yürüttüğü iş yaşamını, 2010 yılında MYD ENDÜSTRİYEL ve KİMYEVİ MADDELER SAN.TİC.LTD.ŞTİ.'ni ve 2015 yılında da MYD GRUP A.Ş.'yi kurarak devam ettirdi.

Başarılı bir iş yaşamının temelinde mutlu bir aile yaşamının olduğuna inandı. Değerli Yasemin TORUN Hanım'ın eşi, kıymetlileri Derya Nur TORUN Hanım ve Yağız Kaan TORUN Bey'in babaları olmaktan daima gurur duydu.

MYD'nin kuruluşunda da birlik, beraberlik ve kardeşlik duyguları ile aile olmanın temellerini attı ve bugün bizleri bu kocaman ailenin birer ferdi kıldı.

"Ben bizden güçlü değildir" ilkesi ile birlik olmanın önemini, "Kimyasalda değişim zamanı" diyerek arge ve inovasyona verdiği önemi vurguladı.

Doğa ve hayvan dostuydu. Üretirken insana, çevreye, doğaya ve "yeryüzü paydaşlarımız" olarak gördüğü hayvanlara saygı duydu.

MYD Ailesi olarak Sn. Mustafa TORUN'un izinde, şirketimizi hedeflerine ulaştırmak ve gelecek kuşaklara aktarmak için "Kimyasalda değişim zamanı" demeye devam edeceğiz...

Sevgi ve özlemle anıyoruz...

MYD AİLESİ



He was born on 10 December 1966 in Yusufeli, Artvin as the first child of the TORUN family with two children. After completing his primary and secondary education there, he started his undergraduate education in 1985 at Anadolu University Chemical Engineering Department. His interest in photography began in these years and became a job during his education. After completing his undergraduate education, he completed his military service and started his career as a "Shift Engineer" at ETE MENSUCAT. He worked here until 1994 and the same

year he started to work as a "Dyehouse Shift Engineer" at YEŞİM TEKSTİL. In 1997, with the business management experience he gained, he started to work as a "Sales Engineer" in the textile and leather industry chemicals sector at GEMSAN. He continued his business life as a partner in the field of special chemicals between 2003-2010, and in 2010 he founded MYD ENDÜSTRİYEL ve KİMYEVİ MADDELER SAN.TİC.LTD.ŞTİ., and 2015 he founded MYD GRUP A.Ş.

He believed that a happy family life lay at the heart of a successful business life. He was proud to be the spouse of Yasemin TORUN and the father of his beloved children Derya Nur

TORUN and Yağız Kaan TORUN.

In the establishment of MYD, he laid the foundation of being a family with the feelings of unity, togetherness and brotherhood and today he made us a member of this huge family.

He emphasized the importance of union with the principle "I am not stronger than us" and emphasized the importance he attached to R&D and innovation by saying "Time for change in chemicals".

He was in love with the nature and animals. While producing he respected people, the environment, the nature, and the animals that he regarded as our joint owners of the world.

As the MYD Family we are following the footsteps of Mustafa TORUN, we will continue to say its "Time for change in chemicals" to reach our company goals and to transfer them to future generations

In loving memory...

MYD FAMILY



MYD®

TEKNİK BÜLTEN

Technical Bulletin



1966 - ∞

